

1870-01-01

AFSENDER

J. C. Jacobsen

MODTAGER

Carl Jacobsen

FAKTA

Type:  
Brev

Sprog:  
Dansk

Afsendersted:  
København

Modtagersted:  
Burton-on-Trent

Arkivplacering:  
Uden FA-nummer, æske F 13,1

Emneord:  
Carlsberg, Industriel arkæologi,  
bryggeriindretning,  
bryggeriteknologi

DOKUMENTINDHOLD

Om indretningen af Mellembryggeriet, om byg og humle.

TRANSSKRIFTION

Nytaarsdag. Aften

Kjære Carl!

Jeg seer af dit Brev, som vi modtog idag, at Du synes at være mest stemt for Planen No. 3.- Dersom Du fastholder denne Betragtning, staar det Dig frit at vælge, som Dig bedst synes.- Lad mig kun til din Overveielse sammenfatte de Betragtninger, der have ledt mig til Planen no 4 i en kort Oversigt: 1. Svalehuset synes ved en forventet Udvidelse ubetinget at burde have Plads over Midten af Gjærings- og Store- Bygningsgruppen. Det maatte altsaa flyttes, hvis det først blev anlagt efter No 3. Det samme antager jeg maatte blive Tilfældet med Fermenting Localet, der bør være saa beskyttet mod Kulde og Varme som muligt.. 2. Forbindelsen mellem samtlige Dele af Værket er bedst efter No 4.- 3. Transmissionen af Maskinerne er ligeledes bedst efter denne Plan.4. Det Ydre synes ogsaa at vinde meget betydeligt ved den centrale Beliggenhed

navnlig faaer Taarnpartiet og det eventuelle Klokketaarn først derved en passende Beliggenhed.- Jeg gjør opmærksom paa, at Facaden mod Nord bliver Hovedfacaden, hvorimod den sydlige vender Fronten mod min høitliggende Lagerbygning. 5. efter Planen 3 bliver der en lang, smal Gyde langs hele Sydsiden, uden Vendeplads for Vogne, og da den ligger indeklemt mellem mit Steendige og Nybygningen vil den om Vinteren besværes af Sne.- 6. Efter Planen 4 bliver der mod Syd en Baggaard til at Skulle dampe Faustg, maaske i et fritliggende Skuur, osv og Gaardspladsen mod Nord, der faaer en Bredde af over 40 Alen og en Længde af c 130 Alen bliver rigeig stor.- 7. Beliggenheden af Vaanings-huset er ubetinget heldigere

efter No 4 end efter No 3, men det er vel muligt, at det kunde faae en bedre Beliggenhed paa et tilkjøbt Stykke af Bülow's Grund. Dog vil jeg paa det varmeste tilraade Dig i hvert Fald at lægge det saaledes, at Du har umiddelbar Kommunikation med Fabrikbygningerne, i alt Fald ved Hjælp af en Bedækket og lukket Gang, saa at Du, uden at tage Overtøi og Støvler paa, kan gaae i

Bryggeriet.- Dette er en Mangel ved mit Anlæg, saa jeg daglig føler, at jeg ikke uden videre kan gaae i Bryggeriet og naar jeg engang mister Kogsbølle, vil det blive meget føleligt. Hvad Brønden angaaer, er den saa rummelig, at der, om fornødent, meget godt kan bores deri senere, skjøndt den ligger under Huset. Disse Betragtninger have for mig havt afgjørende Vægt, men jeg vil, som sagt ikke paanøde dig en Plan, som Du

ikke selv synes er den bedste. Dersom Du altsaa foretrækker No 3, gaae vi strax ifærd med at bearbejde den. Brønden vil om nogle Dage være gravet til den bestemte Dybde, og i 14 Dage vil Udmuringen være færdig og saa begynde vi paa Boringen. Min Brønd i Haven er saa rig, som jeg kan ønske, siden Boringen i Januar.- Naar Du bliver færdig med Juleselskaberne, som jeg forøvrigt paa dine Vegne glæder mig over, kan Du vel om Aftnerne faae Roe til at gjenomtænke Planerne og jeg ønsker da, at Du vil sende mig dine Bemærkninger saa udførligt, at jeg kan give Nebelong en endelig Plan til Architectonisk Behandling.- Naar Sedlmayr kommer til Burton maa Du hilse ham fra mig og sige at det glædede mig meget, at gjøre hans Bekendtskab. Jeg vil overordentlig gjerne besøge München og Wien til Sommer, naar jeg havde hentet dig hjemm fra England og seet mig lidt nøiere om dér, men jeg maa jo først have dig sat ind i Bryggeriet før Du kan "gaae alene".

## II

Du omtalte i dit forrige Brev, at man burde følge Drehers Exempel og forsøge paa at indføre mit Øl i London. Dette kunde være meget godt, men ikke paa Drehers Viis i en Shop; derpaa har jeg ikke Greb og jeg vilde foretrække at levere det til en Agent (som dher Russet i Leith) paa Tønder til videre Forhandling paa Casks eller i Flasker.- Dersom man til Foraaret kunde opspørge et solid Firma, der vilde tage denne Forretning i sin Haand efter at have seet og smagt Prøver af mit Øl og maaske være opmuntret dertil gennem vore Landsmænd derovre, vilde jeg gjerne gjøre Forsøg, men det Øl (til England), som jeg har brygget nylig, maa først være 4 Maaneder gl idetmindste.- Jeg har brygget det til 16½% Balling, uanseet den høiere Told, da jeg troer, at det vil behage mest i England og give mit Trade Mark den bedste Renomee.- Apropos. Har Du hørt noget om Anvendelsen af Glycerin

istedetfor Bisulphite of Lime til baiersk ØL? En Humlehandler her har gjort mig opmærksom paa, at det skulde bruges i Tydskland og sendte mig forleden en Flaske af Dreher's Øl, som skulde være behandlet dermed. Det lignede i høi Grad mit Øl i Farve og smag, kun lidt bittrere og jeg syntes at der var en svag Bismag. Forøvrigt indseer jeg slet ikke hvad Nytte Glycerin skulde gjøre. Spørg dog Sedelmayr om han veed Noget derom. Han omtalte ogsaa her en Overstrygning af Lagerfade med en Blanding af Beeg eller Harpix og Linolie, som var forsøgt i München og slet ingen Smag skulde give. Han ventede nærmere Oplysning derom hjemmefra. Spørg ham ogsaa derom.-

---

Jeg har nu sendt Bygprøverne fra Burton til Landbohøiskolen, hvor Analyserne skulle begynde efter Nytaar under Barfoeds Ledelse. Jeg har ogsaa skrevet til Theilmann om en

Prøve af det bedste skotske Maltbyg og gav ham Anviisning paa Younger, som jeg antager nok vil overlade mig den, hvis Theilmann ikke lettere kan faae den paa anden Maade. Desuden bliver 2 Sorter dansk Byg samt begge de tydske Analyserede. Jeg skal ikke glemme at sende Dig Afskrift deraf.- Jeg venter at faae et lille Parti Byg til et Støb fra Moltke Hvitfeldt, der er ligesaa smukt som Prøverne fra Bass. Vil Du have en Prøve af Maltet deraf og vise Malt-govenor, som sample af dansk Malt ? - Hvormeget er Tolden paa Malt i England ? Kunde man ikke gjøre Malt til England ? - Jeg troer at Du kunde gjøre Malt af dansk Byg.- Jeg haaber at jeg skal bidrage til at vore Landmænd lære at avle Maltbyg til England, men det var endnu bedre, at producere Malt til England. Hvad siger Du derom ?

Forsøm ikke medens Du er i Burton at erkundige Dig om de betydeligste og respectableste Firmaer, der handler med engelsk Humle, som Du jo maae bruge.- Før vi forlade England, var det bedst at vælge sin Leverandeur (eller maaske 2 for Concurrencens Skyld) og gjøre deres personlige Bekjendtskab. En Humlehandler, som gjerne vil gjøre sig behagelig for En, kan være til stor Nytte, som Mellemand og Raadgiver.- Jeg fik idag et nydeligt Brev fra den elskværdige Gloxin - kan Du ikke anbefale ham i Burton ? - med en Strasborger Postei.-

---

Dine Nytaarsbilletter - som vare très jolis - ere afleverede og

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARISBERGFONDET

sendte til Vedkommende.- Misteltenen skal nok blive benyttet;  
foreløbig har Frøken Berthelsen kun prøvet dens Magt.- havde Du  
blot været her i Søndags! Margrethe!! x)  
Med hilsener fra din Moder og alle vore vore Venner  
Din Jacobsen

x) Hun og G. Rode spurgte om de maatte besøge os en Tirsdag  
Aften, da vi "modtage". Svaret var j' serai très heureux.

1/70 (2) C.M. Kjædebovej. Aften.  
Kjære Carl!  
Jeg har af det Læse, som vi maatte  
idag, at du synes at være mest stolt  
for Planen N<sup>o</sup> 3. - Derfor du fastholder  
denne Betragtning, staaer det dig frit, at  
melde, som dig bedst synes. - Lad mig  
kun se din Oprindelige Sammenfatning  
Betragtninges, der skal lide mig til Plan  
N<sup>o</sup> 4. i en Brev Oversigt: 1. Omalefist,  
synes med en sammentat Admiration i betragtning  
at kunde gaae <sup>over</sup> til Milieu af Gjæremis-  
og Stov - <sup>(Gjæremis)</sup> ~~og Stov~~ det maatte altsaa  
flyttes, hvis det først blev anlagt efter N<sup>o</sup> 3.  
Det samme anlæg jeg maatte blive Et.  
faldt med Fermenting Localat, der bør  
man se betydet med Tilsat af Næver  
som muligt. - 2. Lovhændelsen udløse  
samtlige Dele af Nævet og bedst efter  
N<sup>o</sup> 4. - 3. Evandmissionen af Modium  
er ligeledes bedst efter denne Plan. -  
4. Det Gode synes ogsaa at mindre meget  
betydeligt med den centrale Betragtning

uanselig faars Tæsningsartik og det  
smukkeste Flottilaan først dæmnd en  
gæsteds beliggende. - Jeg gik op  
uanselig par, at Tæsnen med Nord  
blies færdig, Inerind den sytlijs  
mentes Tæsnen med min færdiggende  
Lægsbygning. 5. efter flæsen 3  
blies det en lang, smal, færdig lægs  
færdig bygning, inden Tæsnen færdig  
Rogner, og da den ligger indstillet,  
uanselig med Tæsnen og bygning  
ind den en Tæsnen færdig af  
Dua. - 6. efter flæsen 4 blies  
det med færdig en lægsartik til at  
færdig og lægs Tæsnen, uanselig i at  
færdiggende Tæsnen, op og færdiggende  
med Nord, det faars en lægs af en  
40 Alen og en lægs af i 30 Alen  
blies regelmæssig færdig. - 7. beliggende  
af Tæsnen færdig, er ubekendt færdig

efter N<sup>o</sup> 4 and efter N<sup>o</sup> 3, men det  
er mit mening, at det Gænde faar en  
bedre Betryngsafad paa et delvisst Stykke  
af Pøulows Grund. Dog mit jeg paa det  
naarværende Tilraade sig: Jænt Tald at  
lægge det faalder, at den far imidlertid  
Kommunikation med Fabrikbygningen,  
i alt Tald med Hjælp af en bedsket  
af Løbets Gang, saa at den, inden at  
tage Omvælt af Pøulows paa, den gaar  
i betryngsafad. - Dette er en Mangel  
and erik Anlæg, paa jeg doglig fæled,  
at jeg ikke inden midten den gaar: bygget  
og naar jeg nu angik erik Kogskalle,  
mit det blev erik fæled.

Jænt erik angaar, er den saa  
væsentlig, at den, en faar erik, erik  
gode den harer den faar, erik den  
ligger inden erik. -

Dette erik faar saa far erik  
faar erik erik, men jeg mit, saa  
faar, ikke erik den en plan, saa den

Atter falen fjunt er den bedste. Derfor  
er da altfaa forarbejdet N<sup>o</sup> 3, gaaer mi  
for sig isart med at bearbejdes den.  
Coudes mit om nogle dage naar gaaet  
er den bedste Dylede, og i 14 dage vil  
Udruvningen være færdig og saa begynder vi  
paa Couding. - Min Coude i Jæsen er  
saa rig, som jeg kan se, siden Coudingen  
i Pommers. - Naar du er bleven færdig  
med Julefestebogen, som jeg forøvrigt paa  
den Høje glædes mig over, kan du vel om  
Aftenerne faa se til at gjennemarbejde Plo-  
verne og jeg ønsker da, at du vil sende mig  
denne Kalendarium saa tidligt, at jeg  
kan give Nethelony en tidlig Plan til avise-  
tillæggets Behandling. - Naar Sedlmayrs Tæller  
til Burton er den selvsamme som for mig og sigi,  
at det glæder mig meget, at gjæve dem bestemt  
Pab. - Jeg vilde særdeles gjerne besøge  
Stuttgen og Wien til Pommers, naar jeg sender  
Julefest den Høje for fughand og sat mig lidt  
nærmere om det, naar jeg naar jo først faaer  
dig sat ind i Begynde, for du kan gaa  
alene.



II <sup>170</sup> Du omtalte i dit forrige Brev, at man  
kunde følge Doehers Raad og forfølge paa  
at indfaa mit Sk. i London. Dette kunde  
meget godt, men ikke paa Doehers Hens  
i en Shop; derimod saa jeg ikke Gode og  
jeg vilde foretrække at lerne det til en  
Agent. (Som John Russell i Leith) paa Cantons  
til mit nye Forbundling paa Carls eller i  
Alaska. - Derfor man det forsaar kunde  
afspænde et solid Forbund, der vilde tage  
denne Forbundling i sin Hænde og saa  
Jens best og smag forans af mit Sk og  
maaske ogsaa opvinder det Bælt og Jern  
naar Landet er derom, vilde jeg ogsaa  
gjøre Forbund, men det Sk (dit Forbund),  
saa jeg saa forlystet og nej, men først mere  
4 Maanedes og idetvænde. - Jeg saa forlystet  
det til 16<sup>te</sup> i Balling, uanfækt den Jern  
Eald, da jeg tav, at det mit besage med  
i forland og give mit Trade mark den  
bedste Sammen. - Apropos. Jeg du  
saa meget om Anvendelsen af Glycerin

istadlades Bisulphits af Linné till hvarnär  
Åhl? - En försändelse som jag gjord  
mig af mest som gas, at det kunde brukas  
i England af samt till mig försändes en  
Slakta af Docheri Åhl, som kunde vara  
försändt honom. Det likade i sin Grad  
mit Åhl; samma af Pucq, Linné till hvarnär  
af mig spjulas at det var en smag bestämning.  
Sammantid iindfann jag ett litet stycke  
Glycerin kunde göras. Spör jag Sedl.  
måga om jag med något drömm. Jag  
antalte också jag en Omständighet af  
Lagradt med en blandning af korn eller  
fång af Linolin, som var försändt i München  
af ett mig som kunde göra. Jag antalte  
merom Oplysning drömm Spör jag.  
Spör jag också drömm. -

Jag som en förtid begynnade som Butter  
till Landtbesökaren, som Analyserna skulle  
begjuda efter Nylens iindes Barfods Ladell.  
Jag som också Barfods till Theilmann om en

fråen af det bedste patent Maltbyg og gam  
Jens Christensens yng. søn, som jeg  
antager nok mit ansøgte yng. søn, som  
Huitmann ikke liden kan gøre den yng.  
anden Maade. Derudover bliver de to første  
danske Byg samt begge de sidste analyserede.  
Jeg skal ikke glemme at sætte dig i Brev  
deraf. - Jeg mente at gøre et lille  
parti Byg til et Brev for Maltbyg Hvitfeldt,  
der er ligesom smukt som forinden for  
Balt. Mit den som er fråen af Maltbyg  
deraf og mit Malt-governor, som sample  
af dansk Malt? - Frømaget er Colden  
gør Malt i England? Lunde man ikke  
gjøre Malt til England? - Jeg tror at  
den Lunde gøre Malt af dansk Byg, som  
de ikke mildt sige, men de forstaaer ikke  
selv at malte dansk Byg. - Jeg tænker  
at jeg skal bidrage til et mere Landmand  
lære at gøre Maltbyg til England, men det  
når endnu bedre, at prædicere Malt til  
England. Hvad siger du derom?

Handwritten text in cursive script, likely a letter or diary entry. The text is written on aged paper and includes several paragraphs. The main body of text is written in a clear, flowing cursive hand. There are some corrections and additions in the text, such as "Bortan" and "Bortan?".

Handwritten text in cursive script, likely a letter or diary entry. The text is written on aged paper and includes several paragraphs. The main body of text is written in a clear, flowing cursive hand. There are some corrections and additions in the text, such as "Bortan" and "Bortan?".

Handwritten text in cursive script, likely a letter or diary entry. The text is written on aged paper and includes several paragraphs. The main body of text is written in a clear, flowing cursive hand. There are some corrections and additions in the text, such as "Bortan" and "Bortan?".

Handwritten marginal notes in cursive script, written vertically along the left edge of the page. The notes appear to be a commentary or a separate entry related to the main text.